

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé une section à régime éducatif de l'institution communautaire d'assistance spéciale à la jeunesse « De Kempen » à Anvers.

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001 fixant la capacité des institutions communautaires d'assistance spéciale à la jeunesse, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 22 février 2002 et 15 juillet 2002, le 1<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 1<sup>o</sup> l'institution communautaire « De Kempen » :

a) 40 places fermées pour garçons en section à régime éducatif « De Hutten » à Mol;

b) 62 places ouvertes pour garçons en section à régime éducatif « De Markt » à Mol;

c) 20 places en section à régime éducatif à Anvers, la Ministre flamande chargée de l'assistance aux personnes décidant de la capacité destinée aux filles et aux garçons; ».

**Art. 3.** La Ministre flamande chargée de l'Assistance aux personnes fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** La Ministre flamande qui a l'Assistance aux personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 novembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,

A. BYTTEBIER

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 721

[C — 2004/35308]

**12 DECEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende aanpassing van de regelgeving inzake professionele integratie van personen met een handicap aan de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun**

De Vlaamse regering,

Gelet op de geconsolideerde versie (2002) van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 89;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 52, 1<sup>o</sup>, op artikel 53, gewijzigd bij het decreet van 21 december 2001 en op hoofdstuk VIII, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999;

Gelet op het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, inzonderheid op artikel 6, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 tot instelling en tot regeling van een stelsel van bedrijfsopleidingen met het oog op de integratie van personen met een handicap in het arbeidsproces, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor de voorzieningen voor sociale integratie van personen met een handicap, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 februari 1995, 1 juni 2001 en 6 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 april 1995 betreffende de tenlasteneming door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap van bijkomende uitgaven voor de professionele integratie van personen met een handicap, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waarop het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap een loonsubsidie toekent aan de werkgevers die personen met een handicap tewerkstellen onder gewone arbeidsvoorwaarden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996 houdende subsidieregeling van het loon en van de sociale lasten van de werknemers in de beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap een inschakelingspremie toekent aan de werkgevers die personen met een handicap tewerkstellen onder gewone arbeidsvoorwaarden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 25 februari 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1977, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 april 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat hoger vermelde Verordening (EG) nr. 2204/2002 in werking treedt op 2 januari 2003, met een overgangsperiode van zes maanden voor reeds bestaande initiatieven; dat deze verordening in geval van vrijstelling van aangifte van de steunmaatregelen inzake werkgelegenheid, de verplichting oplegt hiernaar uitdrukkelijk in de desbetreffende reglementering te verwijzen, en dat die verwijzing dan ook onverwijld in de reglementering inzake werkgelegenheidssteun ten gunste van personen met een handicap opgenomen moet worden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 8 van het besluit van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 tot instelling en tot regeling van een stelsel van bedrijfsopleidingen met het oog op de integratie van personen met een handicap in het arbeidsproces wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. De terugbetaling bedoeld in § 2, is vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting voorzien in artikel 88, § 3 van het EG-verdrag krachtens de bepalingen van de artikelen 3 en 6.2 van de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van artikel 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun (*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* L 337 en L 349 van 13 en 24 december 2002). De werkgever zal het bij artikel 6.3 van deze Verordening bedoelde dossier bijhouden. »

**Art. 2.** In het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen van de voorzieningen voor sociale integratie van personen met een handicap, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 juli 1995 en 1 juni 2001, wordt een artikel 17bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 17bis. De krachtens dit besluit aan de voorzieningen uitgekeerde investeringssubsidies met het oog op de professionele integratie van personen met een handicap zijn vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting voorzien in artikel 88, § 3, van het EG-verdrag krachtens de bepalingen van de artikelen 3 en 6.2 lid 2 van de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun.

De voorziening zal het bij artikel 6.3 van deze Verordening bedoelde dossier bijhouden. »

**Art. 3.** Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 april 1995 betreffende de tenlasteneming door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap van bijkomende uitgaven voor de professionele integratie van personen met een handicap, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De krachtens dit besluit aan de werkgevers terugbetaalde kosten of uitgekeerde tussenkomsten zijn vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting bedoeld in artikel 88, § 3, van het EG-verdrag krachtens de bepalingen van de artikelen 3 en 6.2 lid 1 van de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van artikel 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun. De werkgever zal het bij artikel 6.3 van deze Verordening bedoelde dossier bijhouden. »

**Art. 4.** Aan artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waarop het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap een loonsubsidie toekent aan werkgevers die personen met een handicap tewerkstellen onder gewone arbeidsvoorwaarden, wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. De bij § 1 bedoelde loonsubsidie is vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting voorzien in artikel 88, § 3, van het EG-verdrag krachtens de bepalingen van de artikelen 3 en 6.2 lid 1 van de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van artikel 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun. De werkgever zal het bij artikel 6.3 van deze Verordening bedoelde dossier bijhouden. »

**Art. 5.** Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996 houdende subsidieregeling van het loon en van de sociale lasten van de werknemers in de beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Deze subsidies zijn vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting bedoeld in artikel 88, § 3, van het EG-verdrag krachtens de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun, daar zij verenigbaar zijn met de Gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3 van datzelfde verdrag. De beschutte werkplaats zal het bij artikel 6.3 van deze Verordening bedoelde dossier bijhouden. »

**Art. 6.** Aan artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap een inschakelingspremie toekent aan de werkgevers die personen met een handicap tewerkstellen onder gewone arbeidsvoorwaarden, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Deze inschakelingspremie is vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting bedoeld in artikel 88, § 3, van het EG-verdrag krachtens de bepalingen van de artikelen 3 en 6.2 lid 1 van de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie van 5 december 2002 betreffende de toepassing van artikel 87 en 88 van het EG-verdrag op de werkgelegenheidssteun. De werkgever zal het bij artikel 6.3 van deze Verordening bedoelde dossier bijhouden. »

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 januari 2003.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 december 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
A. BYTTEBIER

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 721

[C — 2004/35308]

**12 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand ajustant la réglementation relative à l'intégration professionnelle des personnes handicapées aux dispositions du Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi**

Le Gouvernement flamand,

Vu la version consolidée (2002) du Traité instituant la Communauté européenne, notamment l'article 89;

Vu le Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi, notamment l'article 3;

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'intégration sociale des Personnes handicapées), notamment l'article 52, 1°, l'article 53, modifié par le décret du 21 décembre 2001 et le Chapitre VIII, modifié par le décret du 22 décembre 1999;

Vu le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 janvier 1993 instituant et réglant un régime d'apprentissage en vue de l'intégration professionnelle des personnes handicapées, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures assurant l'intégration sociale des personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 février 1995, 1<sup>er</sup> juin 2001 et 6 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 avril 1995 relatif à la prise en charge des dépenses supplémentaires de l'intégration professionnelle des personnes handicapées par le Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 avril 1995 fixant les conditions d'octroi d'une subvention-traitement par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » aux employeurs occupant des personnes handicapées dans un emploi normal, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1996 réglant l'octroi d'interventions dans la rémunération et les charges sociales des travailleurs employés par les ateliers protégés, agréées par le « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap », notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 établissant les conditions et modalités de l'octroi d'une prime d'insertion par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » aux employeurs occupant des personnes handicapées dans un emploi normal, notamment l'article 2;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap », donné le 25 février 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1977, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 avril 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Règlement (CE) précité n° 2204/2002 entre en vigueur le 2 janvier 2003, avec une période de transition de six mois pour les initiatives existantes; qu'en cas d'exemption de déclaration des mesures d'aides en matière d'emploi, ce Règlement impose l'obligation d'y référer explicitement dans la réglementation concernée, et que cette référence doit être reprise sans délai dans la réglementation relative aux aides d'Etat à l'emploi en faveur des personnes handicapées;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 8 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 janvier 1993 instituant et réglant un régime d'apprentissage en vue de l'intégration professionnelle des personnes handicapées, est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le remboursement visé au § 2, est exempté de l'obligation de notification préalable prévue à l'article 88, § 3, du Traité CE en vertu des dispositions des articles 3 et 6.2 du Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi (Journal officiel des Communautés européennes L 337 et L 349 des 13 et 24 décembre 2002). L'employeur conservera le dossier visé à l'article 6.3 dudit Règlement. »

**Art. 2.** Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures assurant l'intégration sociale des personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 juillet 1995 et 1<sup>er</sup> juin 2001, il est inséré un article 17bis, rédigé comme suit :

« Art. 17bis. Les subventions d'investissement octroyées, en vertu du présent arrêté, aux structures en vue de l'intégration professionnelle des personnes handicapées, sont exemptées de l'obligation de notification préalable prévue à l'article 88, § 3, du Traité CE en vertu des dispositions des articles 3 et 6.2, deuxième alinéa, du Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi.

La structure conservera le dossier visé à l'article 6.3 dudit Règlement. »

**Art. 3.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 avril 1995 relatif à la prise en charge des dépenses supplémentaires de l'intégration professionnelle des personnes handicapées par le Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées, est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Les frais remboursés ou les interventions octroyées aux employeurs en vertu du présent arrêté, sont exemptés de l'obligation de notification préalable prévue à l'article 88, § 3, du Traité CE en vertu des dispositions des articles 3 et 6.2, premier alinéa, du Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi. L'employeur conservera le dossier visé à l'article 6.3 dudit Règlement. »

**Art. 4.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 avril 1995 fixant les conditions d'octroi d'une subvention-traitement par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » aux employeurs occupant des personnes handicapées dans un emploi normal, est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. La subvention-traitement visée au § 1<sup>er</sup>, est exemptée de l'obligation de notification préalable prévue à l'article 88, § 3, du Traité CE en vertu des dispositions des articles 3 et 6.2, premier alinéa, du Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi. L'employeur conservera le dossier visé à l'article 6.3 dudit Règlement. »

**Art. 5.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1996 réglant l'octroi d'interventions dans la rémunération et les charges sociales des travailleurs employés par les ateliers protégés, agréées par le « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap », est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Ces subventions sont exemptées de l'obligation de notification préalable prévue à l'article 88, § 3, du Traité CE en vertu des dispositions du Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi, puisqu'elles sont compatibles avec le Marché commun dans le sens de l'article 87, troisième alinéa, du même Traité. L'atelier protégé conservera le dossier visé à l'article 6.3 dudit Règlement. »

**Art. 6.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 établissant les conditions et modalités de l'octroi d'une prime d'insertion par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » aux employeurs occupant des personnes handicapées dans un emploi normal, est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Cette prime d'insertion est exemptée de l'obligation de notification préalable prévue à l'article 88, § 3, du Traité CE en vertu des dispositions des articles 3 et 6.2, premier alinéa, du Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 5 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi. L'employeur conservera le dossier visé à l'article 6.3 dudit Règlement. »

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 2 janvier 2003.

**Art. 8.** La Ministre flamande qui a l'Assistance aux personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 décembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,  
A. BYTTEBIER

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 722

[C - 2004/29070]

**18 FEVRIER 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des services du Gouvernement de la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>, § 2 et § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française notamment l'article 30, modifié par les arrêtés des 7 janvier 1999 et 23 novembre 2000;

Vu le protocole n° 302 du Comité de Secteur XVII, conclu le 19 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 octobre 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 novembre 2003;